



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 March 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 69 с повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2011 года

[по докладу Третьего комитета (A/66/462/Add.3)]

### 66/174. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

*памятуя* о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup> и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>,

*признавая* участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе универсального периодического обзора, выражая серьезную обеспокоенность по поводу отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие из рекомендаций, включенных в доклад по итогам универсального периодического обзора<sup>4</sup>, принятый в марте 2010 года, были поддержаны ею, и сожалея по поводу того, что до настоящего времени Корейская Народно-Демократическая Республика не приняла действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в указанном докладе,

*ссылаясь* на заключительные замечания договорных органов по наблюдению, учрежденных в рамках четырех договоров, участником которых является Корейская Народно-Демократическая Республика,

*с удовлетворением отмечая* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> A/HRC/13/13.



здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

*отмечая* решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

*отмечая также* сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для целей проведения экстренной оценки положения в области продовольственной безопасности в этой стране, а также подписание письма о договоренности со Всемирной продовольственной программой и подчеркивая важность обеспечения в дальнейшем доступа ко всем подразделениям Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 60/173 от 16 декабря 2005 года, 61/174 от 19 декабря 2006 года, 62/167 от 18 декабря 2007 года, 63/190 от 18 декабря 2008 года, 64/175 от 18 декабря 2009 года и 65/225 от 21 декабря 2010 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/10 от 16 апреля 2003 года<sup>5</sup>, 2004/13 от 15 апреля 2004 года<sup>6</sup> и 2005/11 от 14 апреля 2005 года<sup>7</sup>, решение 1/102 Совета по правам человека от 30 июня 2006 года<sup>8</sup> и резолюции Совета 7/15 от 27 марта 2008 года<sup>9</sup>, 10/16 от 26 марта 2009 года<sup>10</sup>, 13/14 от 25 марта 2010 года<sup>11</sup> и 16/8 от 24 марта 2011 года<sup>12</sup> и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

*принимая к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике<sup>13</sup>, сожалея по поводу того, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействие со стороны властей Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 65/225<sup>14</sup>,

---

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

<sup>6</sup> Там же, *2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

<sup>7</sup> Там же, *2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел А.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*, глава II, раздел В.

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

<sup>10</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

<sup>11</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава II, раздел А.

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава II, раздел А.

<sup>13</sup> См. A/66/322.

<sup>14</sup> A/66/343.

*отмечая* важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

*с сожалением отмечая*, что проведение встреч членов семей, разделенных по обе стороны границы, что является одной из неотложных гуманитарных проблем всего корейского народа, было приостановлено, и выражая надежду на то, что оно будет возобновлено как можно скорее и что Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея как можно скорее примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

1. *выражает свою очень серьезную озабоченность:*

a) по-прежнему продолжающимися поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; вынесение смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применение коллективного наказания; и существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) ограничения, налагаемые на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказание тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказание возвращаемых лиц;

iii) положение беженцев и людей, ищущих убежище, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, влекущие за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежище, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению с целью защиты прав человека тех, кто ищет убежище, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>15</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>16</sup> в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>16</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

- iv) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равного доступа к информации с использованием таких методов, как преследование лиц, осуществляющих свою свободу убеждений и их выражения, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны непосредственно или через посредство свободно избранных представителей;
- v) нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к возникновению острых форм недоедания, широко распространенным проблемам со здоровьем и другим тяготам, которые испытывает население Корейской Народно-Демократической Республики, особенно лица, принадлежащие к особо подверженным этому группам, в частности женщины, дети и люди старшего возраста;
- vi) продолжающиеся нарушения прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак и контрабандный провоз женщин через границу, принудительные аборт, дискриминацию по признаку пола, в том числе и в экономической сфере, и насилие по половому признаку и сохраняющаяся безнаказанность за такое насилие;
- vii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющееся отсутствие доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особенно уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, бездомные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, проживающие под стражей или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;
- viii) продолжающие поступать сообщения о нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно об использовании коллективных лагерей и применении принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;
- ix) нарушения прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и заключение коллективного договора, права на забастовку, определенного обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>1</sup>, и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, как это определяется обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка<sup>2</sup>;
- b) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним, несмотря на продление этого мандата Советом по правам человека в его резолюциях 7/15<sup>9</sup>, 10/16<sup>10</sup>, 13/14<sup>11</sup> и 16/8<sup>12</sup>;
- c) продолжающимся отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики указать, какие рекомендации были поддержаны

ею по итогам универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, или выразить готовность выполнять их и сожалеет по поводу отсутствия до настоящего времени действий по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе<sup>4</sup>;

2. *вновь выражает свою очень серьезную озабоченность* в связи с нерешенными вопросами, вызывающими международную обеспокоенность и касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных стран, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно и транспарентно решить эти вопросы, используя, в частности, существующие каналы, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

3. *выражает свою очень глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, включая серьезное ухудшение положения с наличием продовольствия и доступом к нему, что отчасти является результатом частых стихийных бедствий, усугубляемым структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими в существенному дефициту продовольствия, и увеличением числа вводимых государством ограничений на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, младенцев и пожилых лиц, которое, несмотря на определенный прогресс, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной части детей, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

4. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его продолжающиеся усилия по выполнению его мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

a) немедленно прекратить упомянутые выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством осуществления в полном объеме мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, сделанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом по правам человека в контексте универсального периодического обзора и в рамках специальных процедур и договорных органов Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом к уголовной ответственности жертвы, и

обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию;

d) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

e) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению рекомендаций, сделанных в универсальном периодическом обзоре Советом по правам человека;

f) наладить сотрудничество с Международной организацией труда в целях значительного укрепления прав трудящихся;

g) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

h) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли обеспечивать беспристрастную доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, и обеспечить доступ к достаточному продовольствию и претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по распределению продовольствия и на основе увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг оказания гуманитарной помощи;

i) улучшить сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли непосредственно вносить вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

j) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей шестьдесят седьмой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации.

*89-е пленарное заседание,  
19 декабря 2011 года*